GRATIS
# AWE Mainta
e corant di Toko





# ARANTXA VIEIRA MISS ELEGANCIA ARUBA 2014



# DAMA A HOGA NA BABY BEACH

PG.04

Presidente di KvK, Omar Tromp

# Tanten cu Gobierno no tuma medida interno, KvK lo no firma protocol pa aumenta prima pa AZV



**CAMARA** di Comercio no tin intencion di firma e protocol, unda lo a keda acorda cu lo re-introduci un aumento di 1% pa BBO, pero cu esaki ta bay pa cubri gastonan di AZV.
Porcierto e protocol aki tabata pa firma diabierne ultimo, pero Gobierno mes a keda sin presenta, pa cual a pospone esaki p'e siman aki.
Asina mes, Camara di Comercio no tin intencion di firma esaki, segun Omar Tromp durante e programa Punto di Bista na Telearuba diadomingo anochi. Esaki ta un proposicion cu e sindicatonan mes a bin cune, maske cu awor tin algun sindicato cu tampoco kier firma e protocol aki.

Camara di Comercio no lo firma e protocol aki, y a bisa esaki for di algun siman atras caba, pasobra Camara di Comercio no ta sinti cu no ta pueblo tin cu carga cu tur cos. Prome di firma cualkier protocol cu nifica peso riba lomba di pueblo, Camara di Comercio kier mira unda Gobierno tin idea di corta mas den su propio vet.
Segun Omar Tromp, nan kier mira un compromiso di Gobierno, cu nan lo tuma nan propio medidanan den e aparato gubernamental. Esaki no a keda demostra ainda y como tal lo no firma e protocol.
Maske cu den e reunion cu e gremio comercial tabatin siman pasa cu Minister di Finanza, Angel Bermudez por a conclui cu e ta serio den su meta, y cu e si lo tuma medidanan, pero Camara di Comercio kier mira esaki sosode prome, segun Omar Tromp p'e ora ey lo determina si lo firma dicho protocol of no.
Pa loke t'e eigenbijdrage, pa remedi, dokter di cas y hasta hospital, ta pa crea un drempel y consciente pueblo cu AZV no ta pornada, y cu mester paga p'e.
Tabatin y tin te ainda masha abuso cu seguro di AZV, pa cual ta bon pa analisa pa haci cambio tog den e ley aki tambe.
P.e. lo mester bin cu seguro adicional p'esnan cu amplia e pakete di seguro medico.

E seguro di AZV manera e ta awor, pueblo lo no por sigui cargue como pais. Den e protocol cu ta pa firma tambe ta ser menciona algun medida pa tuma pa baha gasto di AZV.
Pasobra si sigui asina aki, dentro di 10 aña Aruba no por carga e gastonan di AZV mas. Unda tin demaisado consumo di remedi. Mester bin cu programa di conscientisacion y baha e gastonan di AZV.
Si bo kier top of the line, pueblo tin cu paga p'e. AZV mester keda acesible p'esnan cu si mester di dje y esey ta nos muchanan y nos grandinan, cu mas tin mester di cuido medico.

P'esnan cu ta bin for di exterior, no sin mas por haya seguro di AZV. E ley ta bisa actualmente, unda bes inscribi na Censo, dicho persona por aplica pa uso di AZV, sin a contribui na dicho fondo. AZV mester tin un basis paket y esnan cu kier dicho pakete, mester paga p'e. P.e. un rentenier, a cumpra un cas na Aruba pa biba aki, pero ta haci uso di AZV, pero no a paga p'e. Aki tin buraco pa tapa, segun Omar Tromp.
Y asina tur esnan cu ta importa trahador di afo, e dunador di trabao mester sera un seguro pa su empleado pa te x-tempo.

Ta inhusto cu loke cu un pensionado cu a traha henter su bida na Aruba, enbes di haya un reduccion den tarifa di AZV, ta pagando volle pond. Omar Tromp ta di opinion cu aki mester di cambio sigur.

# Ladronnan ta horta tubo di koper den dia cla





**DIADOMINGO** den ora nan di merdia, habitante nan di Santa Cruz a tuma nota cu un persona desconoci ta horta algun tubo di koper den dia cla na e edificio di Maggy's. Polis a bay cu sumo urgencia na e sitio, na yegada polis ta topa cu e ladron. Ora ladronnan a tuma nota cu polis a yega el a Sali na careda y laga e tubo nan di koper benta abou. Esaki a drenta mondi patras di Sport Hall y polis a perde di bista. Polis a bay cu e tubo nan den un tas cora. Doño di e mall a presenta na e sitio, ya cu no ta prome biaha cu esaki ta pasa durante ultimo siman.

ATIA:

# 6 motibo pa kico nos ta firma AZV Protocol




**SIGUIENTEMENTE** ATIA lo duna un splicacion di su posicion riba e firmamento di e protocol tocante e financiamento di e programa di salud AZV como parti di e proceso di Dialogo Social.

AZV ta costa na e momentonan aki alrededor di Awg 400 miyon pa aña pa opera. E primanan di dunadonan di trabou y trahadonan (combina hunto ta ekivalente na 11.6 % di e entrada/salarionan) y ta genera casi Awg 260 miyon pa aña. Consecuentemente, ta existi un diferencia di Awg 140 miyon entre e gastonan di cuido y e contribucion di primanan cual differencia historicamente a wordo cubri pa un contribucion di parti Gobierno.

Gobierno y AZV tin dos preocupacion.

* E costo nan di operacion historicamente a subi mas lihe cu e aumento di e contribucion di primanan, gran parti pa motibo di embeyecemento (vergrijzing) y e costo nan general di cuido di salud ta sigui aumenta.
* Gobierno ta desea di reduci e contribucion aki significantemente y a propone inicialmente pa contribui Awg 105 miyon den 2014 y mas o menos e mesun cantidad (of preferiblemente menos) den 2015, cu ta laga un buraco di mas o menos Awg 35 miyon. (E cifra aki ya a wordo proponi pa wordo reduci den presupuesto for di Awg 105 miyon pa Awg 95 miyon).

Pa enfrenta e retonan aki na final di 2013, Gobierno inicialmente a propone pa aumenta e primanan di 11.6 % pa 13.6 % cu ta un aumento di dos porciento (1 % di e dunado di trabou y 1 % di empleado durante 2 aña). Cada porciento di e prima ta genera mas o menos Awg 20 miyon. E dunadonan di trabou ni e trahadonan no tabata kier esaki y consecuentemente e propuesta a wordo kita for di mesa.

Den comienso di e aña aki riba peticion di ATIA y otro gremionan, a inicia combersacionnan den Dialogo Social tocante AZV, na unda gremionan a trece dilanti cu no ta desea un impuesto directo atrobe cu ta toca un parti relativamente chikito di nos poblacion pa paga pa e gastonan di AZV manera ta custumber cada 3 of 4 aña. Despues di a studia diferente opcionnan awo gobierno ta bay di acuerdo pa considera un impuesto indirecto di 1% similar na BBO cu lo ta un impuesto specifico cu lo bay directamente pa AZV. Ta calcula cu e impuesto di 1% aki lo genera aproximadamente Awg 65 miyon pa aña.

Durante negociacion a indica cu si e partnernan social no bay di acuerdo cu e impuesto di 1% aki, no ta keda otro alternativa, mirando e situacion cu ta empeorando pa aumenta e pago di primanan cu tres porciento, di 11.6 % pa 14.6 % di e entrada/salarionan, cantidad cu lo mester wordo paga directamente door di e dunado di trabou y trahado.

Si tal impuesto di 1 % wordo introduci den 2014 e lo drenta na vigor dia 1 di september y lo genera asina mas o menos Awg 20 miyon e aña aki.

Den e ultimo lunanan e Dialogo Social a tene varios reunionnan pa discuti e proposicion aki cu dunadonan di trabou y trahadonan, insistiendo cu e no ta un cuestion di solamente aumenta e entrada di AZV pero tambe haci AZV mas eficiente y identificando maneranan practico pa corta gastonan sin mester compromete e calidad di servicio.
Ademas, e dunadonan di trabou y trahadonan ta apoya e recomendacion di parti di e gerencia di AZV y hunta di supervision pa introduci algun forma di 'bijbetaling' y 'eigen bijdrage'. Na mesun momento, Minister di Salubridad a compromete pa evalua y implementa bahamento di gasto y eficiencia nan den AZV

Basa riba esaki un protocol a wordo traha cu ta:
I. Propone e implementacion di un impuesto indirecto di 1 % dedica na financia AZV.
II. Compromete AZV pa prepara recomendacionnan int egral cu lo mester wordo treci bek na Dialogo Social pa trata e crecimento di eficiencia nan y rebaho di gasto cu lo mester wordo implementa den comienso di 2015. E partnernan social lo tin 30 dia pa dicidi riba esakinan.
III. Compromete Gobierno pa aplica algun forma di schema di 'bijbetaling' y 'eigen bijdrage' pa comienso di 2015.
IV. Compromete Gobierno pa no aumenta e porciento di e prima di AZV ni e impuesto di 1 % pa por lo menos 4 aña.

Basa riba loke a wordo menciona aki ATIA a dicidi di firma e protocol paso den nos opinion:
1. E programa di AZV tin un necesidad inmediato encuanto su finanzas cu mester ta resolvi den corto tempo si nos ta desea pa e programa di AZV tin cu continua ta funciona.
2. Un impuesto di 1 % riba locual ta wordo cosumi pa henter e poblacion y turista ta preferibel compara cu un aumento di 3 % di e primanan pa trahado y dunado di trabou, cu lo ta un peso hopi mas fuerte ariba un parti relativamente chikito di nos poblacion.
3. ATIA ta sostene e hecho cu gobierno ta propone awo pa bay den direccion di impuesto indirecto en bes di hisa impuesto directo. Esaki ta algo cu ATIA pa añas a boga p'e.
4. Mester introduci un forma di 'bijbetaling' y 'eigen bijdrage'. Esaki tin dos beneficio, un ta genera algun entrada, pero di dos y mas importante cu e ta cuminsa cambia e comportacion di esnan cu ta abusa di e sistema.
5. E gerencia di AZV mester bin back na e Dialogo Social prome cu fin di 2014 cu un lista di recomendacion cu ta trata rebaho di gasto y aumento di eficiencia.
6. Minister di Salubridad a compromete su mes pa haci un revision total di tur aspecto di e programa di AZV pa trata tur e retonan fundamental di e programa di AZV (entrada, gastonan, proceduranan y alcance di cobertura) cu lo mester conduci na cambionan den e cobertura, cambionan den e proceduranan y asina reduci gastonan.

ATIA ta spera cu pa medio di esaki a yuda splica e retonan cu AZV ta enfrentando y e motibo pa kico ATIA lo firma e protocol di AZV.

# Dama a hoga na Baby Beach

**AUTORIDAD** a move tur locual por tabata na nan alcance, mescos e personal medico di ImSan riba servicio di Ambulance, pa purba salba bida di un dama landando na Baby Beach. Pero lamentablemente tur esfuerso a resulta envano. Polisnan a yega na e sitio y a solicita ayudo medico, cu a yega mesora den forma di dos diferente ambulance.

Probablemente testigonan a nota e situacion mucho laat, locual a haci dificil pa expertonan medico por a logra ainda pa salba e victima. No obstante, pa un bon rato a purba reanima e victima.

Pa 3:29pm, Dr. Hilman Parra a constata morto di e victima, identifica como Irma Elisabeth Kwidama, naci na Aruba dia 6 di mei 1944 y tabata biba na Cas Paloma # 44.

Cuerpo Policial Aruba ta expresa palabranan di nos mas profundo condolencia na famia di e fayecida.




Omar Tromp, Presidente di Camara di Comercio

# Payroll di Gobierno ta keda un preocupacion

## Aparato gubernamental tin cu traha mas eficiente y productivo



**DIADOMINGO** ultimo, den e programa, cu ta birando popular, Punto di Bista, conduci pa Victor (Toko) Winklaar, tabatin como invitado e biaha aki, Presidente di Camara di Comercio, Omar Tromp.

Un di e puntonan cu a toca t'e situacion economico financiero di nos pais, cu ta afectando tambe comercio di Aruba.

Loke cu a pasa e ultimo simannan, unda presupuesto 2014 te ainda no ta firma, ta afecta comercio cu no ta haya pago di servicio duna na Gobierno y esaki ta cayendo atras.

Esaki ta haci tambe, cu den comercio, nan tambe ta wanta e cash-flow cu nan tin y tur esaki ta creano desconfianza, pasobra ningun hende sa kico ta bay pasa, segun Omar Tromp.

Den e reunion cu gremio comercial tabatin cu Minister di Finanza, Angel Bermudez, nan a sali for di esaki cu bon sentimento y kier duna e Minister di Finanza nobo, e espacio necesario.

Gobierno tin un plan pa ehecuta, unda mester bay na haci algun ahuste. Minister Bermudez a duna di conoce cu tin un comision cu ta trahando pa simplifica sistema di belasting, y e comision aki mester keda cla prome cu fin di aña.

Ta trata di leynan grandi, y lamentablemente Gobierno mes no tin suficiente hurista pa traha riba esakinan. Pero ta bon pa duna Minister Bermudez e espacio desea.

Den e combersacion cu nan tabatin cu Minister di Finanza, a papia riba mas medida cu lo tin, cu ta e.o. corta den mas gasto y determina kico lo haci cu e payroll di Gobierno. E payroll di Gobierno t'e peso grandi cu Gobierno tin, pero algo mester wordo haci cu esaki. Tin algun plan riba mesa, y den dianan benidero lo mester mira esaki, segun Omar Tromp.

Minister Bermudez a garantisa cu e lo sigui cu e maneho cu Juan David Yrausquin a cuminsa cune, e.o. mester baha gasto di Gobierno, pero esaki sigur no por bay di anochi pa mainta.

Camara di Comercio no ta di acuerdo cu tin cu manda p.e. 1000 hende cas awor. Maske cu esaki por ta un di e consehonan cu IMF a duna y cu Gobierno Hulandes kier pa Aruba ehecuta, pa logra e tan desea balanced budget.

Haciendo esaki, ta peor so e situacion lo bira, dañando nos economia mas ainda. KvK no ta kere cu esaki loke cu Gobierno Hulandes kier tampoco.

Loke cu a menciona na Minister Bermudez, cu te awor e.o. KvK no ta mira unda gastonan di Gobierno ta wordo corta.

Na opinion di Omar Tromp, ta Gobiernonan anterior, sin kier menciona di ki signatura, a crea e fenomeno di Consehero/Coordinador, kendenan ya caba ta hayando un bon salario y riba dje ta haya un adicional 25% opslag. A crea esaki, pasobra no ta paga overtime n'e personanan aki. Pero na opinion di KvK tin demasiado coordinador rond di un Minister, cu no tin mester. Esakinan mester wordo elimina, cu sigur lo corta hopi den presupuesto di Gobierno.

Pone un paro na tumamento di mas hende den servicio cu no ta necesario y mester bin cu e kerntakenanalise, unda lo determina kico ta tarea di Gobierno y loke no ta di Gobierno, stoot esakinan af.

Minister Juan David Yrausquin berdad a cuminsa na elimina tur loke tabata contratonan, cu sigur a yuda na corta den presupuesto di Gobierno, pero e junk grandi mes, te ainda no a mishi cu nan, y esey tambe mester bay na corta, si kier baha gasto di payroll.

Omar Tromp a duna di conoce tambe, cu proximamente nan lo toca cu Minister di Labor, Paul Croes e forma cu ta atende cu ley laboral. No por t'asina cu Gobierno si ta aplica contrato pa un empleado y te hasta pa añanan largo y sin notificacion, ta retira dicho trahador. Siendo den servicio priva, si paga dos luna di prueba, ya dicho trahador ta bira permanente.

Omar Tromp a garantisa cu nan lo toca e topico aki sigur den un proximo reunion cu Minister di Labor, drs. Paul Croes

Ley di LMA ta proteha e empleado publico, pero mester haci cambio den esaki, segun Omar Tromp.

Gobierno por traha mas eficiente y productivo, manera awor cu e sistema di ASCUDA, cu a keda re-introduci pa Aduana.



President di Camara di Comercio riba Minister Bermudez:

# 'Nos tin confianza cu e por haci e trabou'

**PRESIDENTE** di Camara di Comercio, Omar Tromp a bisa di ta sinti hopi trankil di wak cu Minister di Finanzas Angel Bermudez tin control riba e situacion, un mensahe cu el a keda di transmiti pa miembronan di su organisacion. E dirigente empresarial a duna di conoce su ponencia na salida di un reunion cu el a sostene cu e Minister den compania di President di ATIA. Tromp tambe a expresa su satisfaccion pa e rapidez cu e titular di finanzas pa Gabinete Mike Eman II a duna na nan peticion pa un encuentro informativo.

'A pidi un reunion cu Minister Bermudez pa plantea nos posicion y preocupacionnan. Nos a expone nos ideanan y preocupacionnan di unda nos ta bay den e proximo añanan,' Tromp a indica. Na su parecer cosnan lo bay den un bon caminda pa cual e ta duna su voto di confianza na e Minister recien apunta kende ta reemplasa Minister Juan David Yrausquin y ta un experto reconoci den e materia di temanan fiscal y finanzas publico. 'Mi ta kere nos mester dun'e espacio pa e por hiba su maneho y sperando cu e situacion na Aruba lo bira mas stabiel.'

Entre e puntonan cu gremio comercial a trece dilanti durante nan encuentro cu Minister Bermudez, ta resalta finanzas publico, specificamente riba presupuestonan 2014 y 2015. Otro factor hopi importante pa e organisacion ta e cumplimento di pago di debe na e sector priva. Pa cu esaki a ser notifica cu pagonan atrasa ya a cuminsa sali for di Departamento di Finanzas y esey lo continua.

Tambe a papia riba termino largo y kico ta e plan di Gobierno pa cumpli cu su obhetivonan. 'El a splica nos di un manera hopi transparente kico e ta bay haci. Tambe e ta hopi habri pa nos reuni cada par di siman pa wak con cosnan ta bay,' asina Presidente di Camara di Comercio a indica. El añadi di a keda gratamente impresiona cu e manera cla y determina di e titular di finanzas nobo. 'Nos a keda hopi satisfecho cu e reunion. Nos tin confianza cu e por haci e trabou.'

Minister Angel Bermudez a keda apunta dor di Gabinete Mike Eman II pa asumi e cartera di finanzas despues di e renuncio di Juan David Yrausquin. Bermudez ta conta cu un trayectoria profesional admirabel den Reino y a indica di lo sigui e liña di plan anuncia pa Gobierno cu e meta pa yega na 2017 cu un presupuesto balansa.

# Turismo pa juli cu un crecemento di 9.4%

## Turismo 'stay-over' ta sigui crece

**MANERA** a wordo menciona caba luna pasa, Aruba casi no conoce 'off season' mas. Durante juli, cu antes tabata considera como un luna abao den turismo, Aruba a yama bonbini na 95.952 turista cual a resulta den un aumento di 9.4%, compara cu luna di juli 2013. En total esey ta 8.258 turista mas compara cu e mesun luna di aña pasa. Pa e asina yama 'Year-to-Date' te cu juli 2014 Aruba a conoce un crecemento di turismo stay-over di tur continente; Norte America (+1.9%), Latino America (+21.6%) y Europa (+3.2%).
Pa loke ta trata juli 2014:
Norte America
For di Merca, un total di 54.741 turista a bin pa nos isla den luna di juli cual ta un aumento di 4.7% compara cu aña pasa. For di Canada a bin un total di 2.265 bishitante (10.6% menos cu juli 2013). Pa juli 2014, e continente Norte Americano a crece cu 4% y a representa 59.4% di e 'market share' total di turismo pa Aruba.

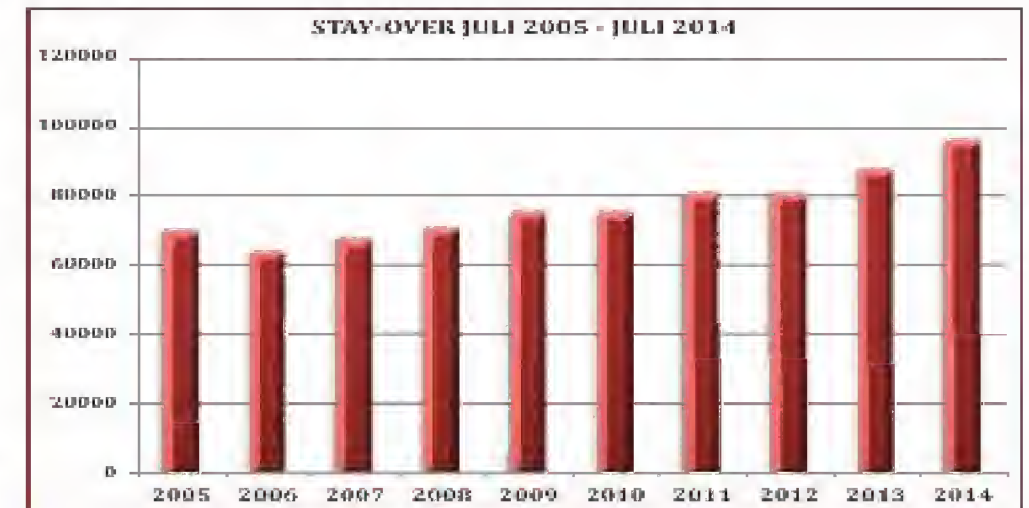
Latino America
Latino America a trece un total di 27.732 bishitante pa nos isla den e di 7 luna di aña cual ta un aumento di 31.5%, un total di 6.638 bishitante mas pa nos destinacion, compara cu juli 2013.

Si nos analisa esaki pa cada mercado, turismo di Venezuela a subi cu 47.7% (6.236 turista mas) compara cu juli 2013. Den cifranan absoluto, 19.297 turista Venezolano a bin nos isla.
Colombia a aumenta cu 31.5%, en total 2.081 Colombianonan a bishita nos isla, cu ta 498 mas compara cu aña pasa.
Chile a aumenta cu 8%, un total di 915 Chileño a bin pasa nan vacacion na nos isla, cu ta 68 persona mas compara cu juli aña pasa.
For di Brazil, 2.535 bishitante a bin pasa nan vacacion, cual ta 2.2% menos (56 persona).
Argentina a bishita nos isla cu un total di 1.309 turista, cu ta 334 bishitante menos (20.3% menos) compara cu juli 2013. Aki nos por mira cu e medidanan local na Argentina ta afectando e situacion economico / politico cual ta afectando e mundo di biahe.

E continente di Latino America a representa un total di 28.9% di nos mercado di turismo durante juli 2014.

Europa
Europa a subi cu 3.2% (233 bishitante mas) compara cu juli 2013. Un total di 7.399 bishitante di Europa a disfruta di nos isla durante juli 2014.

Hulanda a baha cu 10.8% (405 turista menos cu juli 2013). Un total di 3.358 Hulandes a bishita nos isla. Alemania a aumenta cu 50% compara cu juli 2013, cu 111 turista mas pa Aruba. Un total di 333 personanan Aleman a bishita nos isla. Inglatera a trece 1.658 turista pa nos isla, cu ta 34.4% mas (424 bishitante mas) cu aña pasa. Italia a crece cu 31.9% turista compara cu juli 2013. Un total di 691 persona a bishita nos, cu ta 167 mas cu aña pasa den e mesun temporada. E paisnan di Nordic a baha cu 6.07% cual ta 28 turista menos pa nos isla compara cu juli 2013. Un total di 433 bishitante a bin pa nos isla for di e paisnan aki.




Pa luna di juli 2014, Europa a representa 7.7% di e total di turismo pa cu nos destinacion.

Pa loke ta turismo crucero, na juli 2014 un total di 37.174 pasahero a bishita nos isla, mientras cu na juli 2013 un total di 27.776 pasaheronan di crucero a bishita nos isla den luna di juli. Esaki ta un aumento di 33.8% compara cu juli 2013.

Esfuersonan di Aruba Tourism Authority
E crecemento stabiel di nos turismo ta un confirmacion mas y ta refleha cu e esfuersonan cu ATA hunto cu partnernan den turismo ta haciendo ta fructifero y ta trece bon resultado pa e industria y cu esaki, pa e economia di Aruba. Tur mercadonan tin su oportunidadnan y retonan, pero ta trata di capitalisa y na su turno contra aresta unda cu por di e miho manera posibel.

Riba e grafico por mira con turismo a crece pa e ultimo 10 añanan durante luna di juli.

## Rene Herdé na MEP

# Compara 8 aña di Gobierno di MEP y cu 4 aña di AVP

## Lo bo wak e diferencia



TA importante pa cifranan financiero ta bon. Pero no si esaki mester bay a costo di pueblo. Den e discucion riba finansa publico ta riparable cu e partidonan di oposicion no ta wak nada otro cu e cifranan.

Pa colmo nan no ta wak tur cifra tampoco. Solamente esnan cu ta cumbini nan critica, asina Rene Herde, lider di fraccion di AVP a duna di conoce.

Loke e maneho ta nifica pa pueblo no ta importa nan. Nos ta wak MEP ta sigui defende e BBO acumulativo cu a causa un aumento di costo di bida enorme desde cu el a wordo introduci na 2007.

E entradanan di Gobierno a aumenta enormemente te hasta cu Gobierno tabatin un 'surplus' (= mas placa cu e tabatin mester pa gasta) na 2008.

Loke e "expertonan" di MEP ta lubida di bisa ta con pisa e introduccion di BBO acumulativo a afecta e forsa di compra di famianan y nos economia.

Specialmente e compañianan mediano y chikito cu t'asina importante den nos comunidad. Tampoco nan ta menciona con e introduccion di BBO y e gana di tin cifranan bunita prome cu eleccion na 2009, a afecta e forsa laboral.

Segun Rene Herde, den añan di MEP pa defende e maneho financiero y economico cu a causa asina hopi daño na nos pais, tambe MEP ta lubida di menciona e cierre di e refineria cu a causa perdida di mas cu 1500 cupo di trabou y mas cu 100 miyon florin anualmente na entrada pa Gobierno. E resultado pa pueblo tabata devastador.

RESULTADO DI MEP

E resultado di 8 aña di maneho financiero, economico di MEP tabata cu na 2009 nos economia tabata den un caida yegando e abismo di -15% di perdida di GDP. Un desempleo di casi 11% o sea casi 6000 hende sin trabou.

Forsa di compra di pueblo a bay atras cu 24%. E fondonan di pension cu ta sigura mas cu 20 mil hende nan entrada mensual tabata casi bancarota.

Un tiki mas y tur e famianan aki a keda sin niun entrada! Negligencia pa actua pa sanea e fondonan social a haci cu e reservanan tabata cabando.

Pension di biehez (AOV) tabata usando su reservanan pa cubri su gastonan. E falta enorme di inversion di Gobierno, entre otro pa tene e cifranan bunita, a haci cu infrastructura di centronan di ciudad, edificionan di Gobierno, scolnan y cayanan den barionan tabata deteriora.

E tristo ta, segun Rene Herde cu na 2009 Gobierno di MEP no tabatin niun plan tampoco pa drecha niun di e problemanan. Literalmente e lider di MEP e tempo ey a bisa cu e ta laga esaki p'e siguiente Gobierno. Asina bon MEP kier nos pais.

2010-2014

E resultado di apenas 4 aña di e maneho di AVP a duna e siguiente resultadonan: Economia a crece for di -15% pa +3% den e añanan nos dilanti.

Mas cu 4000 hende a haya trabou atrobe. Desempleo a baha di 11% pa 6.7% den 4 aña. Inversionnan a aumenta y infrastructura di nos pais, den barionan y den centronan di ciudadnan a drecha enormemente.

Un cantidad grandi di scol y edificionan di Gobierno a wordo drecha. Forsa di compra di trahadornan a aumenta y pensionadonan ta sigur di nan pension pa hopi aña mas.

E fondo di pension di biehez ta saliendo di su problema y den algun aña lo cuminsa acumula reserva atrobe.

Inflacion a wordo frena y costo di awa y coriente a baha pa prome biaha den historia di nos pais. P'e cifranan financiero e deficit riba presupuesto y e debe- tin e plan di "presupuesto balansa" den ehecucion. Cu e plan aki lo yega na presupuestonan balansa den 4 aña y lo cumninsa paga debenan cu nos pais a acumula for di comienso di Status Aparte dor di tur Gobierno cu Aruba tabatin.

Den algun aña no solamente e cifranan financiero lo ta solido atrobe.

Ta bon pa cifranan ta na ordo, pero pa AVP esaki no mester bay a costo di pueblo. Al contrario. Manera a haci desde 2010: Crea trabou, mehora forsa di compra, drecha economia, haci inversion prome.

Despues drecha e cifranan. Pasobra ki bal tin cifranan bunita, pero pueblo ta sufri manera a sosode bou Gobierno di MEP, segun Rene Herde di AVP.

# Delegacion di Aruba a sali pa Weganan Olimpico Hubenil 2014 di Nanjing, China










**DIADOMINGO** merdia e delegacion Arubano di atleta y coachnan a biaha pa Amsterdam, Hulanda pa despues sigui rumbo pa Nanjing, China unda cu dentro di algun dia lo inicia e celebracion deportivo hubenil di mas grandi na mundo, esta e Weganan Olimpico Hubenil 2014.

E lo bira e di dos edicion di Weganan Olimpico Hubenil mirando cu 4 aña pasa esaki a wordo celebra pa prome biaha na Singapore.

E atletanan di landamento, Daniella van den Berg y Jordy Groters hunto cu Mack van den Eerenbeemt di Vela y Reginald Koc di Atletismo besnan cu lo representa Aruba durante di dicho weganan.

Hunto cu e delegacion a biaha tambe coachnan di e respectivo deportenan cu ta Ismael Santiesteban di landamento, Kenneth Lucas di atletismo y y Marcus van Staten di vela.

Mester bisa cu e hefe di delegacion, sr. Giovanni Leocadia ya ta na Nanjing unda su persona ta haci e ultimo preparacionnan pasina ricibi e delegacion di Aruba completo.

Na aeropuerto, un grupo di famia, amigo y conocirnan a bin despedi di e delegacion, presente tambe por a mira Secretaria General di COA, sra. Nicole Hoevertsz.

Comite Olimpico Arubano y Aruba completo kier a desea e atletanan Daniella van den Berg, Jordy Groters, Mack van den Eerenbeemt y Reginald Koc como tambe nan coachnan y nos hefe di mision, sr. Leocadia tur clase di exito durante di e Weganan Olimpico Hubenil di Nanjing, China.

Drs. Paul Croes

Minister di Asuntonan Social y Hubentud;

# Hubentud di Aruba tin hopi potencial pa nos pais



**MINISTER** Paul Croes den cuadro di celebracion di e "Siman di Hubentud" y Dia di Hubentud di Nacionnan Uni, riba 12 di Augustus 2014, lo pone enfasis riba e grado di participacion di nos hobennan den nos comunidad.

Participacion ta un termino amplio cu ta encera participacion den trabao, tareanan comunitario, comercio, deporte, arte y cultura. Nos como autoridad mester sigui empuha y stimula nos hobennan pa ta mas participativo den nos comunidad. Hobennan ta creativo, innovativo y dinamico na momento cu nan pone nan mente na dje. Minister Paul Croes a mustra cu e Ministerio encarga cu desaroyo di Hubentud ta e punto central di coordinacion entre tur e Ministerionan pa locual ta topico di hobennan den nos comunidad.

Hubentud ta deal cu hopi situacionnan den nan bida cu mester di atencion. E areanan di salubridad, husticia, deporte, cultura y social tur tin raakvlakken cu hubentud.

Minister Paul Croes den cuadro di United Nations su International Youth Day cual ta cay dia 12 di Augustus, a reuni cu varios fundacion y instancianan cu ta dedica na nos hobennan pa expone nan trabaonan, nan vision y meta y haci conoci na nos comunidad.

Gabinete Mike Eman II a mira e necesidad pa institui un Ministerio pa desaroyo di hobennan pa asina forma e punto central riba e maneho integral di hobennan. Derecho nan di mucha y hobennan ta keda un prioridad pa e gabinete aki.

# Homber no a paga tino y a bay cu slang di pomp di gasolin

**ASISTENCIA** di Polis a wordo pidi diasabra 01.56, na Texaco Sasaki pa un destruccion. Na e sitio polis a papia cu e muhe R,kende ta bisa cu un auto cu e number A-39208, a bin na e sitio pa tuma gasolin. Ora cu el a caba el a start auto bay y a ranca e slang y a kibre, El a bay for di e sitio y a bolbe bek despues di un rato. L a bisa cu su famia tin placa y lo paga tur cos. R, a bisa Polisnan cu el a haci un palabracion y cu L, lo paga e gasto. E problema ta cu L, no kier a mustra su cedula. Polis a bisa R. si nan no tende nada di L, pa nan yama Polis pa duna keho di destruccion. Central a wordo poni na haltura. Un rato despues patruya a bay na cas di L, y a mira e auto, pero no a haya L, como cu e tabata drumi.

# Mario Arends apunta como Cruise Manager na Aruba Tourism Authority

**CU** placer, Aruba Tourism Authority ta introduci Sr. Mario Arends como Cruise Manager na ATA desde e luna aki.

Sr. Arends no ta un desconoci den e mundo di turismo. E tin mas cu 16 aña ta trahando den e ramo di turismo di cual 12 aña ta cu Aruba Tourism Authority. E tin amplio experiencia riba diferente nivelnan di turismo. Den su experiencia, e tawata 'project leader' pa renobacion di e logo oficial cu Aruba tin actualmente.

Ademas, el a forma parti di proyectonan grandi y innovativo pa Aruba manera conferencianan di 'Meeting Empresarial', SITE (Society of Incentive Travel Executives), conferencia di CHA (Caribbean Hotels Association) etc.



Por ultimo, Sr. Arends a traha como e Branding & Advertising Specialist di ATA.

Como Cruise Manager, Sr. Arends a duna di conoce cu ATA lo enfoca riba e experiencia positivo di e bishitantenan crucero una bes cu nan ta riba nos isla. Aki enfasis ta wordo poni riba aumenta loke nan ta gasta durante nan bishita, pero tambe pa incentivanan pa ripiti nan bishita como un bishitante "stay-over".

Un punto clave tambe pa ATA ta su enfoke riba e relacion cu socionan internacional (lineanan crucero internacional), cu kende ATA kier sigui traha estrechamente pa asina incrementa e cantidad di bishitante y bishitanan di barco crucero.

Por tuma contacto cu Mario Arends na ATA, na m.arends@aruba.com pa cualkier informacion referente Aruba su turismo crucero.

Leo den Hertog di Team BoBario

# "Mester organisa mas actividad di movecion pa nos grandi nan"



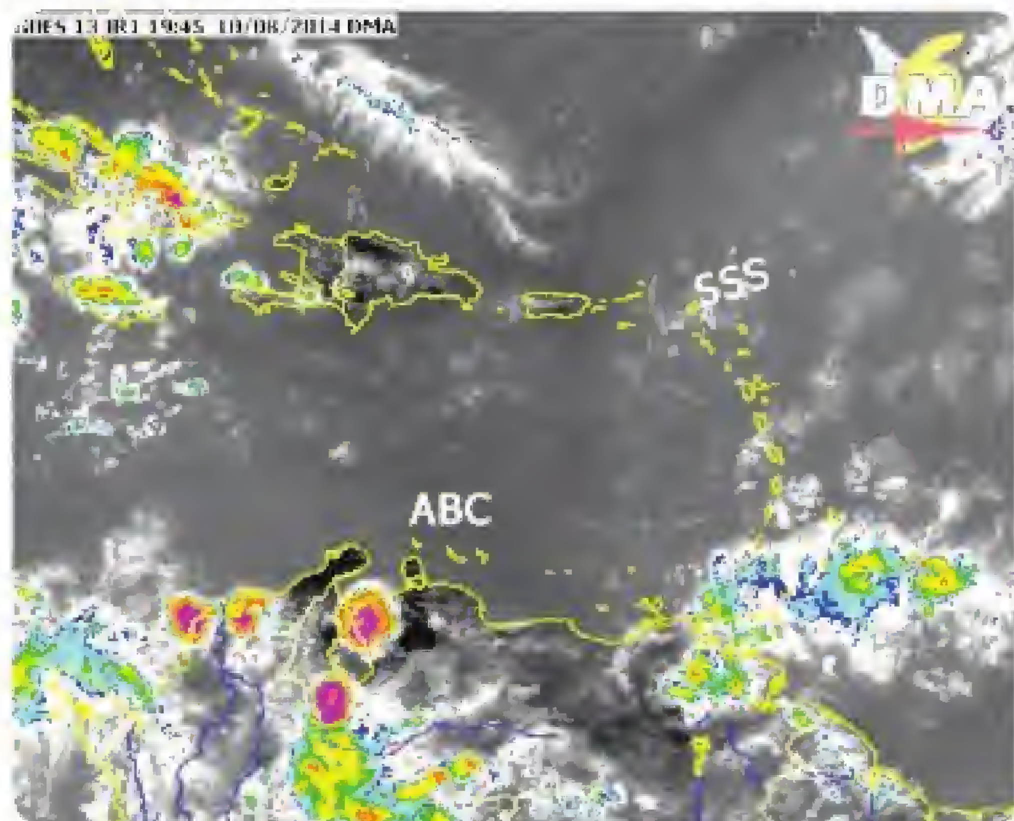


**UN** concepto nobo di movecion pa nos grandi nan yama "wandelvoetbal" ta loke nos por a aprecia diadomingo mainta tempran ora cu un grupo, mayoria consisti di 60 plussers, a topa otro riba e tereno di mini futbol na Centro di Bario Brazil. Funcionario di Team Bo Bario y alabes iniciado di e proyecto, Sr. Leo den Hertog a splica cu e concepto nobo aki el a mira na Hulanda. Segun Sr. den Hertog durante di tur vacacion escolar mayoria biaha ta concentra solamente riba actividad pa mucha y hoben y menos riba hendenan mas grandi di edad. For di informacion el a bin haya cu e un actividad yama "wandelvoetbal", un tipo di futbol caminda cu coremento cu e bala ta prohibi, ta un actividad special pa esnan di mas edad. E wega a birando mas y mas mas popular y e ta contento cu e participacion pa prome biaha organisa na Aruba.

"E intencion ta pa nos grandi nan riba edad di 60 aña tambe por move den un otro forma cu no ta solamente cana riba Linear Park of den Jaburibari. Door cu wandelvoetbal ta wordo hunga riba un ritmo basta lento, hendenan grandi te cu 80 aña mes por forma parti di dje, sigur pa esnan cu ta gusta deporte futbol.

Mirando e exito y participacion di diferente instancianan y organisacionnan deportivo manera Kibrahacha, FC Roma, Mercurius, etc. nos lo sigui cu tipo di proyecto aki cu ta beneficioso pa movecion y salud di nos grandi nan", asina Sr. den Hertog a bisa. E ta spera cu den un proximo oportunidad e acohida lo ta mucho mas grandi y ken sa kisas hasta por pensa riba un campeonato di wandelvoetbal pa nos grandi nan mirando e facilidadnan deportivo cu Aruba ta disponi di dje pa por practica e deporte manera e cancha di mini futbol na Centro di Bario Brazil como tambe e Cruyff Court na Jaburibari.

Segun Sr. den Hertog tin mas proyecto beneficioso di movecion na caminda unda lo purba di traha algun cancha deportivo den nos barionan y tambe lo cuminsa cu e desaroya den e deporte di handball bou di nos grandi nan.




# Pronostico di tempo pa Aruba

Valido te dialuna 11 di augustus 2014

**COMPILA:** diadomingo 10 di augustus 2014 17:00 (21:00 UTC) Tempo: Levemente nubla. Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.
Solo ta sali 06:28 am y ta baha 07:03 pm.

Biento: Fresco te fuerte di direccion oost cu averahe di 19 nudo y cu biento maximo di 29 nudo.
Situacion general: Tempo generalmente seco y stabiel ta prevalece y tambe e shelo lo ta levemente nubla. Sinembargo un yobida leve y breve por cai den oranan di marduga pa mainta tempran pero e cantidad di awasero no ta significante.
E biento ta mengua un tiki pero ta aumenta atrobe riba diaranson.

Tempo tropical: Nada di importancia.

Condicion di lama: Olanan ta biniendo for di direccion noordoost cu haltura di 5 te 8 pia.

Prospecto di tempo pa e comienso di e siman: Levemente nubla riba dialuna y despues parcialmente te levemente nubla. Biento lo mengua un tiki riba dialuna y despues bira mas riba diaranson. Temperatura lo fluctua net riba normal.

Registracion di temperatura (Celsius) y awasero (mm) den ultimo 24 ora :
Airport max 34 / min 28 / 0.00
Hadicurari max 30 / min 27 / 0.00
E proximo boletin lo wordo publica dialuna 11 di augustus 2014 17:00 (21:00 UTC)

## Fraccion di MEP; Recordando augustus scur 1977:

# Awe 37 aña pasa a inicia un welga general cu a conduci na un paro total riba nos isla











**ACTUALMENTE** tin varios politico ignorante di AVP kendenan – den nan confrontacion y agitacion contra Gobernador, gobierno Hulandes, gobierno di Reino y te hasta contra MEP – ta haci como sifuera cu nan ta e gran defensornan di nos autonomia Arubano. E palabra autonomia cu nunca nan a papia di dje durante e ultimo 28 añanan di nos Status Aparte awe ta e palabra magico cu nan ta uza pa hiba nan agitacion contra Hulanda. Sinembargo no mester lubida cu nan partido den pasado semper a pone trampa den caminda di nos Libertador Betico Croes y su partido MEP pa Aruba logra su libertad estatal. Ta pesey lo ta bon awe pa nos di e partido MEP trece padilanti un parti di historia di e lucha pa nos Status Aparte y p'asina mustra e politiconan actual di AVP e berdadero significacion di autonomia cu tanto nan ta papia di dje den e ultimo dianan aki. Un autonomia cu a ser logra a base di sanger, sodo y lagrima, e.o. durante e accionnan na augustus 1977.

Ola di protesta

Historia ta demostra cu den e eleccion di Staten di dia 17 di juni 1977 partido MEP a gana obteniendo 5 for di e 8 asientonan y cu esaki e pueblo Arubano a ratifica e mandato na MEP pa sigui cu e lucha pa libertad di e pueblo aki. Despues di e victoria aplastante aki e formado Boy Rozendal di partido Democrat di Curaçao a



maniobra di tal forma pa laga e partido mayoritario MEP for di gobierno, esta sin respeta e decision di e pueblo Arubano. Esaki a causa un disgusto general den pueblo. Dia 15 di juli 1977 e sindicatonan uni di Aruba a cuminsa cu deliberacionnan riba e resultado di eleccion. E sindicatonan hunto cu comercio y clero tabata di opinion cu MEP no por ser exclui for di Gobierno Central. Telegramnan a wordo manda pa Hulanda, Nacionnan Uni y varios otro organisacion internacional. Pero no a bin ningun reaccion. Consecuencia tabata cu un ola di protesta a lanta den tur parti di Aruba.

Aruba plat !

Dianan fuerte di protesta y discusion a sigui y riba un dia manera awe 37 aña pasa, esta 11 di augustus 1977 e sindicatonan uni a proclama un welga general. Suministro di coriente, awa, telefon y telex a cay completamente, avionnan di ALM no por a baha na Aruba y Aeropuerto a wordo cera. Nuebe dia largo Aruba tabata paralisa y isola y dos sindicalista Sr. Chinto Geerman y Sr. Juan Yarzagaray a ser encarcela pa motibo di un pamfleta cu nan a saca. Dilanti di warda di polis na Playa un manifestacion masal a tuma luga. Pero e indignacion a bira peor ora cu for di Curaçao, Riot Comando bao mando di Castillejo Cova a wordo manda pa Aruba pa kibra e lucha di e pueblo Arubano. Dilanti di oficina di gobierno tabatin disturbio y tiroteo. Nan a tira riba e jeep di Betico Croes y tambe varios persona a wordo herida. Den e acontecimentonan cu a sigui e mayornan di Betico a ser humilia, su primo y diferente otro personanan a ser herida y diferente lider di bario a ser persigui.

Hulanda a habri porta

E accionnan a sigui durante tur e dianan siguiente y riba dia 18 di augustus noticia a bin for di Hulanda cu Minister President Den Uyl no tabata tin obhecion pa reuni cu un delegacion di Aruba y esaki basa riba artikel 26 di ERNA. Pues Gobierno Hulandes bao di presion di e sucesonan revolucionario aki a dicidi porfin di scucha e grito di e pueblo Arubano. Un delegacion di 21 persona consistiendo di tur partido politico, gremio comercial, sindicatonan y clero a bay Hulanda pa convence Madre patria cu Aruba ta desea di ta un pais autonomo den Reino Hulandes. Hecho ta cu ta danki na e accionnan drastico den luna di augustus 1977 – encabesa pa e portavoz di e pueblo Arubano Betico Croes - cu Hulanda a dicidi di habri porta y cu Aruba awe cu tur honor y dignidad tin su Status Aparte, su autonomia y cu awe porfin e politiconan di AVP tambe por hinca e palabra autonomia den nan boca. Laga e dia di awe y henter e luna aki ta dianan di reflexion pa balora e lucha grandi cu a wordo hiba pa awe nos ta un pais autonomo den Reino Hulandes.

# Resultado di Miss Aruba
















**DIABIERNA** anochi den Grand Ballroom di Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino, un anochi espectacular y un Ballroom completamente yen. Como resultado di anochi a keda Miss Aruba Press y Miss Aruba Swimwear: Joitza Henriquez y Miss Elegancia Arantxia Vieira.

# DEPORTE




# ARSENAL TA TITULA CAMPEON DI COMMUNITY SHIELD CUP

A dicidi bandona e seleccion

# Samir Nasri no ta sinti feliz den seleccion di Francia

E mediocampista frances di Manchester City, Samir Nasri a bandona e seleccion nacional paso "tur" loke ta rondona e seleccion frances "no ta hasi ami feliz", segun The Observer a informa. Den un entrevista cu e corant aki, Nasri, cu no tabata convoca pa participa cu Francia den e ultimo Mundial di Brasil, a expresa su descontento cu e seleccionador, Didier Deschamps, cu su compañero nan y cu e atencion, excesivo den su opinion, cu e medionan di comunicacion a pone. E hungador di 27 aña, ya a menasa bandona e seleccion frances despues di Eurocup 2012, ora tabata sanciona cu tres wega di suspension pa insulta un periodista. "Nos mester ta realista, mientras Deschamps ta e entrenador mi no ta kere cumi tin un oportunidad, mas ainda despues di loke a pasa den pasado", Nasri a declara.

E tecnico a presenta na mei ultimo un denuncia contra e pareha di e futbolista, e modelo ingles Anara Atanes, pa hasi acusacion riba red social Twitter despues di conoce cu su pareha no a wordo selecciona pa hunga Mundial. "Solamente mi lo tin 29 aña den Eurocup 2016, pero e team nacional di Francia no ta hasi ami feliz. Semper cumi bay solamente tin mas problema. Ta lanta acusacion contra ami y mi famia ta sufri, ta mihor mi para y concentra den e carrera cumi club", Nasri a splica. Riba e mal relacion cu ta mantene cu algun sector di prensa frances, el a bisa cu no ta Deschamps ta esun cu nan papia di dje den medionan, sino cu ta e periodista nan y e hungadornan tambe cu ta papia cosnan di mi. "Prome cu Mundial mi ta corda, nan a bisa cu algun hungador a keha di mi. Pakiko mi ta bay den un grupo unda algun hungador no por ta sikiera sincero cumi y bisami den mi cara cu nan tin un problema? Mi no kier ta eynan. Mi no ta feliz. Mi no kier bay mas".



# Ajax ta habri e temporada cu un goleada riba Vitesse

**AJAX,** vigente campeon, a golea Vitesse (4-1) y bira den e prome lider di Liga di Hulanda 2014-2015, cu a cuminsa e fin di siman aki. Un doblete di Lasse Schoene a facilita e victoria di e team di Frank De Boer, cu a completa su triunfo cu gol di Nick Viergever y Mike van der Hoorn. Mark Vejinovic a hasi e unico gol di Vitesse.

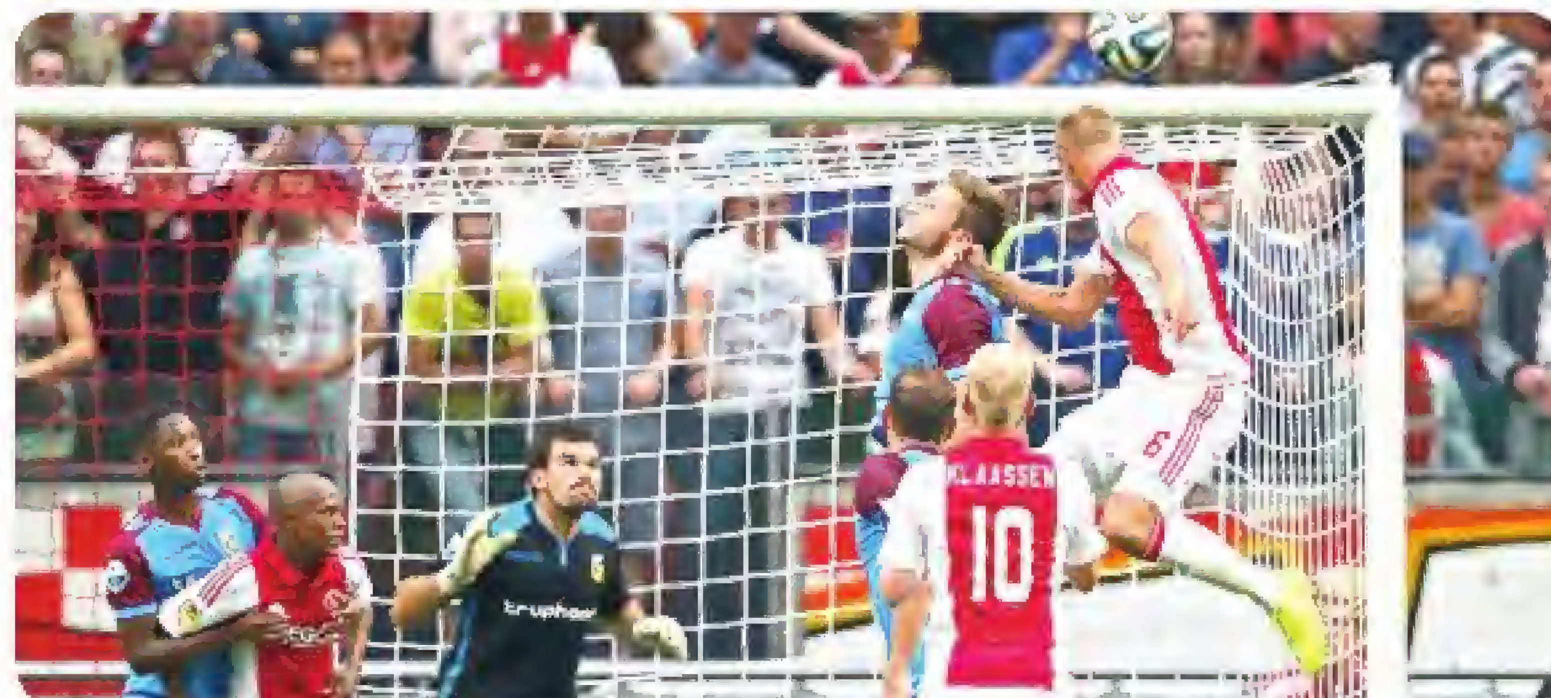
AZ Alkmaar, cu diasabra a gana cu score di 3-0 den veld di Heracles, ta di dos lugar, mientras cu PSV Eindhoven ta situa na di tercer lugar despues di gana Willem II cu score di 1-3 cu dos gol di Memphis Depay y uno di Jurgen Locadia. Mitchell te Vrede a duna tres punto na Feyenoord na Den Haag (0-1), mientras cu Groningen a gana Go Ahead Eagles cu score di 2-3 danki na un gol di Jarchinio Antonia na tres minuut di final.











# Atletico Madrid a golea Wolfsburg den wega amistoso











E reencuentro cu gol di Atletico Madrid tabata imparabel pa Wolfsburg, cu a perde cu score di 5-1 riba ritmo di Koke Resurreccion y Raul Garcia, cu e prome gol di Atletico hinka pa Mario Mandzukic y cu e debut cu un asistencia di e frances Antoine Griezmann. Di e sapato di Koke, cu dos pase di gol y autor di e di 4 gol; di e tiro di Raul Garcia; di e seriedad defensivo; e parada nan di Miguel Angel Moya y tambe e bon rendimento colectivo cu tabata tin durante e wega di parti Atletico, sigur ta loke a satisface tur fanatico di e club aki. Poderoso den atake, manera e cinco gol ta demostra y su varios ocasion den e Volkswagen Arena, y duro den defensa y den gol, unda solamente a haya par di ocasion den contra, mas eynan di e cruse di Kevin de Bruyne, e wega solamente tabata tin un mal noticia pa Atletico Madrid; e lesion di Mario Suarez.

E mediocampista a sufri un traumatismo di craneo na e minuut 20 di e wega, na ricibi un golpi na cabes di su compañero Cristian Ansaldi, y tabata atendi riba veld y retira despues di e terreno di wega riba cama, ya consciente si y despues a wordo traslada pa un hospital di e ciudad aleman pa varios test.

Pa e temporada aki, Atletico a varia bon parti di su team, ya ta 9 salida y 7 compra, loke por uni den breve tambe e mexicano Raul Jimenez, y ainda asina ta mantene su identidad di aña pasa. Den e Atletico nobo aki e parti ofensivo di bala para no ta para ni e facilidad pa yega gol di parti Raul Garcia. Eynan e club aki a briya desde e yegada di e argentino Diego Simeone y asina a sentencia Wolfsburg den menos di un ora di wega.



Roberto Carlos, riba Supercopa:

# "Real Madrid ta esun favorito"



**ROBERTO** Carlos, ex hungador di Real Madrid, a analisa e final di Supercopa di Europa, dunando e papel di favorito na Cardiff na e team di Madrid riba Sevilla, aunke a avisa cu despues di e doblete di e temporada pasa, Sevilla ta e rival pa gana. "Real Madrid ta sali como favorito paso e dificultad cu bo ta haya den Champions ta diferente cu Europa League. Tin hungadornan cu hopi experiencia pa hasi un gran wega. Esaki nan ta tremendo wega pa hunga. E ta un wega diferente, cu un motivacion diferente, cu gol y na unda hende ta disfruta. Lo ta dos team di Spaña enfrentando otro y cu gran hungador", Roberto Carlos a analisa. Roberto Carlos a elogia e compra cu Florentino Perez a realisa, James, Toni Kroos y Keylor Navas pa asina cuminsa e temporada cu e reto di gana seis titulo e temporada aki.

"Bo ta cumprando futbolista di nivel halto, ta loke ta mas importante. Awo tin un tempo di adaptacion y mester tin pa senshi cu e hungadornan nobo cu ta yegando. E teamnan contrario lo kier gana t'e ainda mas na Madrid, pa su historia y pa tur loke a hasi. Nan a prepara hopi paso e temporada lo ta mas dificil awo pa loke a logra", el a adverti. El a corda e etapa cu el a forma parti di e galacticos ora e rival tabata hunga hopi motiva contra un team yena di estrella. "Den e epoca ey tabata peor, paso tur team tabata sali 100% den Santiago Bernabeu. Cu relacion riba e temporada pasa, esaki lo ta mas complica". Na ultimo, e actual tecnico di Sivasspor, a papia riba Sevilla. "Nan tin bon hungador y aunke a perde e referencia di e capitan Ivan Rakitic, ta sigui ta un team hopi fuerte. Semper a hunga cu hopi gana y pesey tabata campeon di Europa League e temporada pasa. Mi ta desea Real Madrid y Sevilla un gran final y un optimo temporada na nan dos".

# Diego Lopez lo hunga den AC Milan



**E** keeper di Real Madrid, Diego Lopez lo hunga durante e siguiente cuatro temporada den AC Milan, segun varios medio di comunicacion italiano a duna di conoce, esaki solamente falta pa e dos clubnan pone oficial. Den e ultimo 48 ora, AC Milan a intensifica e contacto cu e agente di e keeper, t'e cu diasabra a produci un reunion entre su representante, Manolo Garcia Quilon y e consehero delegado di e club, Adriano Galliani, den e sede di Forte dei Marmi. E corant La Gazzetta dello Sport a referi cu na salida di e encuentro aki, Galliani a bisa cu e negociacion riba Lopez ta 99% cla. E firma di e contract lo mester tuma lugar den e siguiente ora nan, y e presentacion di e keeper y tambe testnan fisico lo tuma lugar awe mes of mañan.

Di e manera aki ta sera e capitulo di salida di Lopez di Real Madrid, cu tambe por a subi avion rumbo pa un otro liga, manera Premier League. Pero segun e medionan, ta e propio keeper a nenga oferta procedente di Liverpool of Arsenal, y finalmente firmando cu AC Milan, unda casi indudablemente lo ta titular bou e palo nan e siguiente temporada di Serie A.

Apesar cu e club ainda no a hasi publico e operacion, e prome declaracion tabata di e entrenador nobo na cas di Milan, Filippo Inzaghi, cu a bisa di ta hopi contento cu e noticia. "Mi ta hopi contento. Mi ta disfrutando di e dia aki (cu ta su cumpleaños). Milan ta hasiendo e cosnan di e mihor manera y mi ta kere nos lo logra bon resultado trahando cu e team aki". "E yegada di Diego Lopez ta hopi importante paso e ta un keeper cu speransa cu lo hasi nos team mihor". E siguiente temporada lo ta e prome di Inzaghi na cabes di e club di Milan y pesey kier reforsa e gol, paso e keeper titular Christiano Abbiati, di 37 aña, cu Galliani a reuni cun'e diasabra na porta despues di e acuerdo cu Lopez.




### Lo wordo poni den 'Monument Park'

# Paul O'Neill a ricibi reconocimento di New York Yankees

**PAUL** O'Neill ta un di e hungadornan di New York mihor reconoci pa su carisma y pasion, siendo parti integral di e team legendario cu a gana cinco bandera di liga Americana y cuatro campeonato di World Series di 1996 pa 2000. Diasabra atardi, 'The Warrior', manera tabata bautisa pa George Steinbrenner, a ricibi e honor mas halto na wordo reconoci cu un plakaat den "Monument Park" den Yankee Stadium. "Ora mi wak e plakaat aki mi ta pensa den loke Yankees ta nifica pa e mundo di deporte y basicamente ta simplemente e mihornan y ta asina y lo sigui ta asina", O'Neill a bisa durante un ceremonia emocional, unda tabata presente miembro di su famia y directiva di Yankees, su ex manager Joe Torre y ex compañero nan di team David Cone, Jorge Posada y Mariano Rivera. "E mihor cu por pasa un pelotero den su carrera ta un Yankee. Babe Ruth, Lou Gehrig, Mickey Mantle, Yogi Berra, e hecho cumi plakaat lo ta cerca di e figura ney simplemente ta increibel, hamas mi a soña cu e momento aki". Despues di e desvelacion di e plakaat, su tambe ex compañero Derek Jeter y Joe Girardi a sali di e dugout pa entreg'e varios regalo. O'Neill a gradici e fanatico nan pa e apoyo ricibi den su 9 aña cu New York y particulamente pa esun cu ta yama "e momento mas bunita y special" di su carrera, dia 1 di november 2001, ora durante di cinco wega di World Series, su ultimo wega den Yankee Stadium, "50.000 persona a cuminsa na grita mi nomber". E outfielder y actual locutor di e cadena di television di Yankees tambe a duna danki na "Boss" y e famia Steinbrenner, na su difunto tata Charles O'Neill y e fayecido Don Zimmer. Den su 9 temporada cu Yankees, O'Neill tabata tin un average di .303 cu 185 homerun y 858 RBI y corona campeon di bateo di Liga Americana na 1994, siendo considera un di e mihor outfielder di su generacion.

# PWA Windsurfing World Tour 2014 faborabel pa Sarah Quita na Islas Canarias

**FOR** di dia 20 di juni Sarah-Quita ta cuminsa competi den e PWA Windsurfing Worldtour 2014. E aña aki e ta competi den tres disciplina cu ta Freestyle, Ola y Slalom. Como preparacion e ta yega Aruba fin di april pa train fisicamente den gym serca Aldrick Maduro y riba laman na Barcadera y Fisherman's Huts huntu cu su ruman homber Quincy. Den e PWA Copa Mundial na Bonaire e ta logra titula campeon den freestyle. Siguientemente e ta biaha pa Islas Canarias (Spaña) unda na Gran Canaria e ta participa den Ola. Esaki ta realmente e prome competencia di ola cu Sarah Quita ta participa aden ya cu aña pasa no tabatin biento na Pozo.

Den prome buelta den e ultimo manga di e single eliminacion e dos campeon mundial, esta Daida den Ola y Sarah-Quita den Freestyle y Slalom tin cu enfrenta otro.

Sarah Quita no ta pasa p'e segunda buelta y pa falta di biento e dobel eliminacion ta keda cancela tambe. Sarah Quita ta finalisa na ultimo lugar na Pozo. Fuerteventura t'e siguiente stop pa freestyle y e nivel di e muhernan ta halto, pero no suficiente pa tumba Sarah Quita di e prome lugar riba podium cu e ta domina desde aña 2008 sin perde un manga. Cu e dos evento di freestyle Sarah-Quita ta titula campeon mundial den freestyle pa di 7 bez sigui Tenerife tin condicionnan di biento y ola cu ta bentahoso p'e disciplina di Ola. Atrobe den e single eliminacion, den e segunda buelta Sarah-Quita tin cu enfrenta e campeon den Ola Daida.

No obstante tur e contra tempo, Sarah-Quita ta mantene un mente fuerte cu su bista dirigi riba e dobel eliminacion, unda e tin chance di subi y mehora su posicion. Su deseo ta cristalisa ora cu diahuebs e ta cuminsa competi desde 10am te cu 19:30 pm y ta pasa den 5 manga victoriosamente unda cada manga tin un duracion di 15 minuut. Den e di 4 manga e ta nabega den seco y ta dal den baranca y ta daña su fin y tin cu baha fey laman pa busca un screwdriver pa drecha su fin. Entretanto su contrincante ta acumula punto pero ta sufri e mesun malasuerte riba baranca. Sarah Quita no ta perde pa gana y ta probecha di tira un triki halto cu ta saca un score halto cu ta pone bek den contencion y ta gana e manga #4. Diabierna mainta tempran e ta nabega 3 manga lagando e Alemana Stefi Wahl y e Hulandes Amanda Beenen pafo di e podium, un lugar cu nan ta ocupa alternativamente. Den e di 8 manga Sarah-Quita tin cu enfrenta Daida atrobe. Aki e ta duna tur cu tin pasobra rindi no ta un opcion. E ta demostra cu e ta un forsa cu bo no por descarta den futuro. Sarah Quita ta feliz cu e meta el a propone di yega, esta pa ta para riba podium cu bandera di Aruba. Un soño cu ta bira realidad. E menasa di e Moreno Twins Daida y Iballa ta bek den persona di Sarah-Quita. E siguiente reto ta den slalom na Alacati, Turkia.










# Bunita Ceremonia di apertura di Campeonato di CONSURSA na Bogota Colombia

**DIADOMINGO** siman pasa tabata tin e ceremonia di apertura di campeonato di CONSURSA (Confederacion Suramericana de Softbol) na Bogota Colombia. Seleccion femenino di Aruba a bay representa Aruba den e competencia grandi aki reconoci pa ISF. Durante ceremonia di apertura vice presidentenan di ISF di region Caribe Endy Croes y Atonio Morales vice presidente di ISF di Sur America a haci entrega den nomber di ISF reconocemento na diferente personahe cu a wordo induci den Hall of Fame di ISF. Endy Croes tabata tin e honor di a fungi na October 2013 durante Congreso di ISF na Cartagena Colombia como vice presidente den e comision cu mester a tuma decision riba diferente peticion di diferente pais rond mundo pa sea nan Atletanan of Dirigentenan cu a destaca den nan carera wordo adkeri den Salon di Fama di ISF. E proceso aki mester wordo bon documenta cu tur logronan den historia di esnan envolvi y tin diferente rekisito por ehempel logronan mester ta conecta na evenementonan oficial di ISF. Di Colombia Antonio Morales Presidente di CONSURSA y Vice Presidente di ISF, Javier Anaya secretario di CONSURSA y Tesorero di ISF , Jose Chegny X Presidente di CONSURSA y dirigente Enrique Alkaraz di Argentina ta esnan cu a drenta den Salon di Fama di ISF. Tur ta ricibi e famoso renchi di ISF mas un plakkaat masha bunita di ISF cu nan potret ariba.



Dilanti un publico hopi grandi esaki a tuma luga momento cu e seleccionnan di diferente pais a caba di desfila y a posicion nan mes riba tereno. Assesor di Alcalde Mayor di ciudad di Bogota Sr Milton Renjifo tambe tabata presente pa honra esnan destaca cu a drenta Hall of Fame. Despues di e ceremonia e campeonato a inicia mesora unda cada Pais presente mester hunga un total di 10 wega durante e siman nan dilanti. Seleccion Femenino di Aruba orguyosamente tambe tabata presente pa asina representa nan Pais Aruba durante e competencia aki.

Ma durante siman lo bin cu e resultadonan. Palabra di pabien na tur esnan cu a logra drenta Salon di Fama di ISF.

# Dialuna awor wega di Play-off A-Klas ta continua den combinacion cu un wega di deskite den AA



**PLAY-OFF** Heineken di Aruba Softball Bond ta continua dialuna awor pa 7pm na veld na Pos Chikito. Defenders lo inicia su serie di 3 wega contra e fuerte ekipo di BB Pirates y ganado di e serie aki lo drenta e final di best out of five contra RC Cola Indians kendenan ya caba ta sub campeon inespera di e ganado di e serie akiriba menciona pa asina determina kende lo titula campeon den A-Klas unda automaticamente lo wordo promovi pa AA pa campeonato 2015. Den di dos wega di anochi cuminsando pa 9pm e ekipo campeon di campeonato 2013 esta Mariners lo mester enfrenta nan bisiña Pizza Hut Monster den un wega decisivo pa asina determina number 4 den clasificacion pa play-off AA. Aki a surgi un triple empate entre 3 ekipo kendenan ta batayando pa dos puesto. Despues di a uza reglamento internacional di ISF di acuerdo cu ISF Code Art. 8 Resolucion di empate , Montaña Baves ta pasa ocupa e di 3 puesto. Finalmente dos ekiponan cu mesun record unda cada un a gana otro 1 wega durante campeonato y aki tambe ta empata lo desputa den un solo wega unda e ganado lo pasa ocupa e di cuater puesto. Diamars anochi Play-off AA ta inicia pa 7pm Macuarima Indians lo enfrenta Royal Power y pa 9pm Montaña Braves lo enfrenta e ganado di dialuna anochi ambos den nan prome wega den e serie di 3 wega. Fanaticada yega tereno bin apoya Bo ekipo preferi.

# Pabien Seleccion Femenino di Aruba Softball Bond





**PA** prome biaha den historia ta logra un di 4 puesto den Campeonato di CONSURSA
Seleccion Femenino di Aruba Softball Bond a regresa ayera nochi for di Bogota Colombia. Aruba Softball Bond hopi contento y orguyoso di Seleccion Femenino kende a competi cu honor den campeonato di CONSURSA ( Confederacion Suramericana de Softball) luchando fuerte cu alma y cuerpo contra paisnan grandi manera entre otro Brasil, Argentina, Peru , Colombia, Ecuador y demas paisnan. Aruba a hunga un total di 10 wega y a logra clasifica na di 4 luga. Aruba diabierna mainta ta logra laga Colombia den tereno 8-7 den extra inning pa asina clasifica na di 4 puesto. Mesun merdia Aruba ta topa Argentina pa medaya di Brons y aki Aruba ta sali fuerte y ta coy un bentaha amplio di 11-5 den di 4 inning cu bataso nan oportuno di Riangela Flanegin, Ludmila Geerman, Yeritza Ras , Jennysela Tromp y Franchesca Diaz. E pitcher estreya di Aruba Rudlyn Ras kende a tira hopi inning durante e 10 weganan anterior a tira cu tur su curason contra Argentina y bullpen di Aruba tambe tabata super cansa en bista e tantisimo weganan den apenas 6 dia y poco poco Argentina den inning 5 bay ariba a keda rally pa finalment gana Aruba y a bay cu e medaya di Brons. Aruba a demostra curashi di por a bataya den paisnan grandi y logra finalmente clasifica y un di 4 puesto pa prome biaha den historia den di 10 campeonato di CONSURSA. Ludmila Geerman kende a hunga tur wega leftfielder a logra titulo individual di best outfielder di henter e torneo. Esaki sigur ta un logro grandi y reconocemento pa desaroyo consistente di softball di Aruba. Aruba Softball Bond ta felicita Seleccion Femenino y Ludmila Geerman y ta hopi orguyoso di boso. Den dianan dilanti lo amplia mas riba logronan di seleccion femenino. PABIEN!!!!!

Entrante dialuna awo y pa tempo indefini

# Lo intensiva control na waf riba touroperator, taxista y personal di car rental

## Turistanan ta kehando di mal trato!

**ENTRANTE** dialuna awo y pa un temporada indefini, Aruba Ports Authority (APA), DOPV y Cuerpo Policial lo cuminsa eherce control na porta di e terminalnan di barconan crucero. Esaki den cuadro di un proyecto piloto di APA, cu ta encarga cu e wafnan di nos isla.

APA ta ricibi hopi reclamo di turistanan biahando riba barco crucero, cu ta acerca nan na un forma no corecto na nan salida for di e terminal pa taxistanan y representantenan di companianan di tour y companianan di huur auto.

Turismo awo ta e unico pilar di economia y como tal mester salvaguardia esaki y haci un esfuerso extra pa e turista sinti su mes na cas, sigur y ta keda cu gana di papia bon di Aruba cu su amigonan y cu e deseo di bolbe pa un vakantie mas largo.

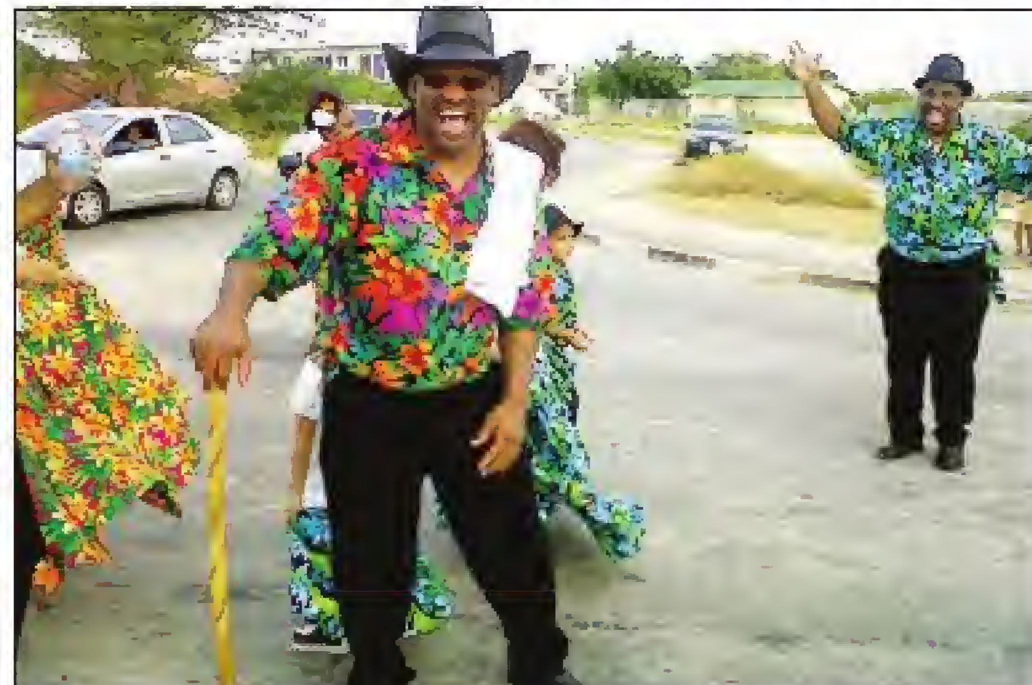



DOPV lo ta controlando si e companianan y taxistanan ta cumpliendo cu e rekisitonan pa cu transporte publico y Polis lo ta encarga cu e parti di control di documentonan, asina Lito Lacle di e departamento di comunicacion, informacion y prevencion di Cuerpo Policial Aruba a splica.

E prome barco crucero ta yega nos isla 7:30am y for di e momento ey e controlnan ta cuminsa. Dialuna ta e prome dia di control y e controlnan lo sigui pa algun tempo; no tin un dia specifico pa stop.

# AWE11 Augustus ta tira lot na Centro di Bario Brazil pa e secuencia di e gruponan, den e Parada Cultural na Brazil





**TA** recorda tur grupo cu a inscribi pa e Parada Cultural di Brazil, pa un reunion general di sumo importancia awe dialuna 11 Augustus , 7:30pm na C.B.B. Awe ta tira lot pa e secuencia cu e gruponan ta bay sali dia 7 di September den e Parada Cultural.

Tambe ta haci un yamada na esnan /gruponan cu kier participa , cu ainda por haci esaki. Bo tin tempo pa traha bo grupo y participa na e gran Parada Cultural Folklor, pa nos mantene nos cultura bibo. Pero mester manda un representante na e reunion awe dialuna of yama Centro di bario Brazil na tel. 5846500.

Mercado di Brazil.

E Mercado di Brazil ultimo tempo a bira hopi popular y tur aña esaki ta un yeno completo. Esaki ta tuma luga e mesun dia di e Parada Cultural dia 7 di September, pero for di mainta 9:00am. Ta haci un yamada na esnan cu ta interesa pa un tent pa su cuminda , remedi di tera, cos dushi ,mata ,etc. den e "Mercado di Brazil" pa yama Sra. Lourdes na cel. 5605374.

Tin luga pa algun reina Cultural

Esnan cu tin candidata pa participa den e eleccion di reinanan Chikitin Cultural Folklor, Daminta y Dama Cultural Folklor por yama Sr. Chico 5946862 of 5846500 pa mas informacion.

Gruponan rond di Aruba ta uni na e Parada Cultural

Loke ta di ta mira y aplaudi ta cu e parada cultural di bario Brazil ta wordo sostene pa varios otro gruponan cu no ta di e bario, pasobra nan tambe ta sinti cu mester promove nos cultura

Ya tin diferente gruponan manera: Chikitin Cultural Folklor, Daminta y Dama Cultural Folklor, Indian nan di Brazil, Zenovia y su grupo Folklor, Grupo di Antaño, Kids to kids, Chaz Model Folklor, Candy Lacious, Grupo Bernadina, Flor di Brazil, Funari, Rosea Cultural y bandanan Brisas Tropical, Poco Loco Band, Stimami Band y un total di 6 Disco (sound system). Pa mas informacion tuma contacto cu C.B.B na 5846500 of Chico Harms na 5946862







Sea cauteloso na momento di lanta placa na ATM

# Polis investigando posibel caso di "skimming" via mashin di ATM

**DEN** oranan di mainta Polis a ricibi un melding cu na un ATM mashin di RBC Bank na Pos Chikito lo por ta existi cierto intento di fraude. Ta asina cu na momento cu un ciudadano a bay pa haci uzo di e ATM mashin el a nota algo straño cu e mashin. Despues di investigacion a bin resulta cu a trata di un intento di skimming.

Recherche hunto cu personanan di IT di e banco concerni a yega na e sitio y a bin deduci cu actonan fraudulento tabata tumando luga na e ATM mashin aki.

Di parti di Cuerpo Policial ta sali e yamada na tur esunnan cu por a haci uzo di e ATM mashin aki pa controla nan "statement" y si tin un of otro iregularidad pa acudi mesora na un filial di RBC.

Cuerpo Policial ta conseha un y tur, cu na momento di haci uzo di un mashin di ATM, pa ta alerta y consciente cu "skimming" por tuma luga y si ta sinti e minimo duda, cu por acudi mesora na bo banco of na Polis. Esaki ta conta pa tur mashin di ATM di tur banco comercial riba nos isla.

"Skimming" ta un forma facil pa yega na tur dato personal di un persona y e malhechornan ta haci uzo di diferente sistema cu ta actua rapido pa yega na bo numbernan di banco.
Sea alerta y trata na ta cauteloso. E caso ta bou di investigacion y no por descarta cu ta un grupo tin tras di e mal obranan aki.




A drenta cas cu plantacion di droga y a descubri municion y arma

# Departamento di Crimen Organisa di Polis a haci 2 detencion

**A** base diario Polis ta conta cu tip y informacion cu ta drenta via diferente forma na su departamento di recherche. Den e cuadro aki mes e siman aki a tende cu e homber C. Brooks lo ta bende arma y cu e lo tin arma pisa den su pober y hasta cu e lo ta planeando pa haci algo "grandi". Polis no a basila cu e informacion aki, a traha un plan y a bay den accion mesora!



Mirando cu tabata trata aki di un menasa y cu Polis a considera e informacionnan como hopi serio, a dicidi awe mainta pa detene e sospechoso C. Brooks.
Despues di a haya permiso pa detencion, Polis a logra gara e homber aki awe mainta na oficina di N.V. ELMAR na Hato. Durante un investigacion den e auto di e sospechoso, a haya marihuana. Esey mes tabata motibo suficiente pa detene su amiga Hulandes di fam v/ der Pol.
Cu permiso di Hues Comisario, a haci un "huiszoeking" den su cas situa na Canoastraat y den camber di e pareha a haya bastante "scherpe patronen" y "jachtpatronen" di un arma estilo "jachtgeweer". Tambe a haya un "weegschaal" digital y algun mata di marihuana den cura. Tur cos ta mustra cu e sospechoso aki lo ta un bendedo di droga tambe.

Como cu den e cas tabatin como tres television HD, mesora a opta pa yama e ekipo di recherchenan cu ta atende casonan di ladronicia na cas di hende, pa nan haci un investigacion adicional riba e articulonan den e cas.

Fiscal di Ministerio Publico, mr. Schwengle tabata presenta durante e "huiszoeking". Separa di recherchenan di e departamento di Crimen Organisa, tambe a envolvi personal di e ekipo canino K-9 cu a duna un bon man den busca pa arma y droga.

Di e forma aki Cuerpo Policial Aruba ta demostra con lihe ta traha mesora riba tipnan valioso cu ta drenta diariamente cerca nan, den cuadro di nan lucha contra criminalidad. Cu e caso aki, a kita por lo menos dos sospechoso di bendemento di droga y portacion ilegal di arma di candela, for di riba mercado.




# FADA conhuntamente cu Ministerio pa Hubentud cu mensahe positivo den siman pa Hubentud

**DEN** cuadro di e siman pa Hubentud FADA ta uni cu Ministerio pa Hubentud treciendo mensahenan positivo cu e unico meta, cu ta pa guia nos hobennan y mayornan ariba un caminda di cuido y prevencion pa nan mes. Durante e siman aki diferente organisacion, fundacion, departamento di Gobierno cu ta atende cu hoben lo ta trece informacion importante pa tanto e hoben como tambe pa henter comunidad. Den nomber di Minister drs. Paul Croes un danki na cada un di esnan cu ta aporta na nos hobennan.

*Fundacion Anti Droga Aruba*
Nos hobennan nos futuro

Hubentud ta un fase di bida cu por ta hopi dushi. Den e periodo di hubentud hopi cambionan ta tuma luga na e curpa y e mente di e hoben. Hopi preguntanan ta surgi den e mente di e hoben y sigur tambe un deseo grandi di experimenta. Den e periodo importante y crucial aki den bida di e hoben ta sumamente importante pa e por ricibi e guia adecuado y corecto. E hoben no solamente ta e yiu, sobrino (a), nieto (a), alumno (a) pero e lo ta e persona cu den un futuro no mucho leu lo por tuma un puesto hopi importante den comunidad. E garantia grandi di exito den bida di e hoben ta depende di e dedicacion di nos como mayornan, maestronan y representantenan, esnan cu ta wordo permiti den e bida aki pa por guia nan. Hopi biaha oportunidadnan ta presenta den nos bida como adultonan pa por haci e diferencia den bida di e hoben pero nos ta scoge pa keda den un zona confortabel y no involucra nos mes den e formacion di e nan. Sin cu nos mes ta consciente, nos falta di interes den bida di e hobennan por ta e motibo cu e hobennan por tuma decisionnan incorecto cu por influencia nan futuro den sociedad temporal- of permanentemente. E aña aki Nacionnan Uni, ta dirigi e atencion ariba e hobennan cu problemanan di salud mental cu hopi biaha ta wordo stigmatisa den un comunidad. Fundacion Anti Droga Aruba ta consciente di e importancia di e salud mental di e hoben. Ta pa es motibo aki cu F.A.D.A. su trabou di percura pa e salud mental di e hoben ta un prioridad. Un hoben sin droga ta un hoben potencialmente sano di mente. Durante curso di siman F.A.D.A. lo sigui elabora ariba e importancia cu cada hoben tin pa nos bida y nos comunidad y tambe con F.A.D.A. a adapta programanan pa asina por conscientisa hobennan cu tin deficiencia mental ariba e peliger di uzo di droga.

# Minister Paul Croes a reuni cu Switch TV

**UN** fundacion cu ta conscientisa nos comunidad por medio





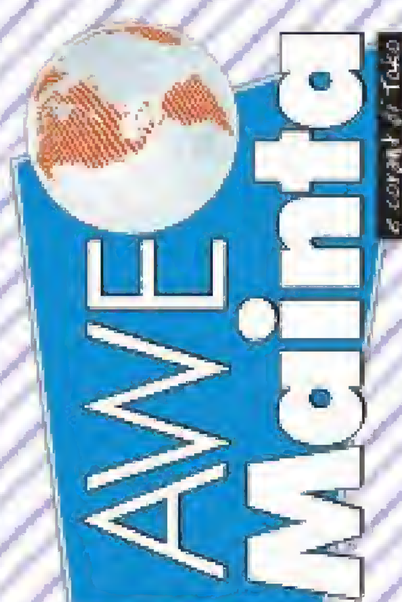
di documentarionan interesante ta Switch TV. Minister Paul Croes den un reunion cu Sra. Paula Naarh directora di Switch foundation a keda impresiona cu e talento y e forma cu switch ta treciendo informacion valioso pa dilanti.

Minister Croes tabata interesa den e filosofia di e fundacion aki, cu tin un forma distinto di crea conscientisacion den nos comunidad.

Topiconan di droga, abuso fisico y mental, problemanan social, hubentud y famia ta entre otro algun tema cu Switch Foundation ta pone atencion riba nan.

E directora a mustra Minister riba e situacion financiero di e fundacion y Minister a compromete cu Sra. Naarh cu lo bay mira con lo por apoya e fundacion aki.

Minister Paul Croes ta considera e trabou di Switch TV uno hopi importante pa nos comunidad. E combinacion di creatividad, profesionalismo, arte y datonan ta haci e fundacion aki unico. Minister Croes a gradici directiva pa e trabaonan cu ya caba a wordo haci durante e añanan tras di lomba, y lo mira den ki forma por sigui apoya e fundacion aki pa continua nan trabaonan pa nos comunidad.



# Ladronnan ta saca placa for di safe

**POLISNAN** di Strand a bay diabierna 00.44, na Riu Hotel pa un ladronicia den un safe den un camber. Eynan Polis a papia cu e homber B.J.L., kende a bisa cu e ta un turista riba e isla y ta kedando den e hotel hunto cu su casa y su yiu homber. Segun su declaracion, diabierna nochi, entre 22.02 y 22.55, el a bay hunto cu su famia na un joyeria. Ora cu nan a bolbe, nan a constata cu ladron a drenta den nan camber y a bay cu 4000 y 4500 dollar. E ta bisa cu e porta di balcon tabata habri y supuestamente e ladronnan a pasa dor di e porta di e otro balcon pa drenta paden. Polisnan a constata algun evidencia y a pone Recherche na haltura pa haci e investigacionnan. Keho a wordo tuma y L, lo sigui cu tramite cu e hotelnan y lo bay Shaba pa duna keho.

## Polis conoci di Polis cu problema social ta sigui haci fastioso



**ASISTENCIA** di Polis a wordo pidi diasabra 14.57, na un apartamento na Sabana Liber. Eynan e homber K, kende ta bisa cu tres caba un muhe desconoci ta bin na su apartamento y ta puntra si e por baña un rato, loke mesora el a nenga. E muhe a bay for di e sitio. Un dia despues K, a mira cu desconocinan a kita un shutters di e bentana banda di e porta y a nota cu tin un hende den e apartamento. Ora cu el a drenta paden, a resulta cu ta trata di e mesun muhe cu e bin pidi pa baña. El a bisa cu e ta bendiendo su auto pa e paga e dianan cu e a keda den e apartamento. Dor di descripcion, Polisnan a haya sa cu ta trata di conocido muhe S. E. kende ultimo tempo tin hopi problema social. Polis di bario a wordo poni na haltura. S.E. no tabata mas na e sitio, pero supuestamente lo bolbe den oranan di anochi. Polisnan a bisa K. si esey ta e caso pa e yama Polis.



## Articulonan di donacion a wordo horta

**POLISNAN** a bay diasabra 01.31, na e luga di parkeer entre Radisson y Occidental pa un ladronicia den auto. Eynan e muhe B, ta bisa cu ladronnan a kibra den su auto A-33799. Segun su declaracion, den e auto tabatin algun articulo cu el a caba di haya di donacion. Mas o menos 01.15, el a bolbe na su auto y a mira cu ladronnan a kibra e glas di auto y a bay cu e cosnan den auto. E ta sospecha cu e sospechosonan a uza un obheto skerpi pa kibra e bentana. E lo traha un lista di e cosnan cu a wordo horta.

## Keho riba cachonan di bisiña riba caya

**ASISTENCIA** di Polis a wordo pidi na un cas den Caya Bohi, naunda cacho ta ataca hende riba caminda. Na e sitio e mucha muhe T, di 20 aña, ta bisa cu cada biaha e ta wordo ataca pa e cachonan di su bisiña, loke diasabra tambe tabata e caso. Polisnan a bay na e cas 17, pero no tabatin ningun hende na cas.

## Resultado di Loteria

**Catochi** — DIASABRA

| 2:30 | 9:00 |
|---|---|
| 9271 | 1070 |
| 1013 | 8428 |
| 4611 | 1967 |

DIADOMINGO
6898
6029
5630

**Zodiac** — DIASABRA
2:30 4490 *Aquario*
9:00 1776 *Scorpion*

DIADOMINGO
0718 *Cancer*

**Big 4** — DIASABRA
2:30 8196
9:00 0087

DIADOMINGO
6173

**DIARIO**

| DIASABRA | DIADOMINGO |
|---|---|
| 8993 | 8416 |
| 4696 | 4123 |
| 8365 | 6435 |

4 skina
8385 8665

**Super 4**

| DIASABRA | DIADOMINGO |
|---|---|
| 9014 | 3578 |

**Corsou**

| DIASABRA | DIADOMINGO |
|---|---|
| 8541 | 5307 |
| 6091 | 5796 |
| 8489 | 6017 |

4 skina
8189 5767

**Lotto di Dia**
DIASABRA 06-11-13-25-26
DIADOMINGO 03-13-23-25-26

**Lotto 5**
Letter: B
Joker: 19
06-07-27-29-33

**Santo Domingo** 4 skina 5836
5178-3497-3336



## Servicio pa Comunidad




### Emergencia

| | |
|---|---|
| Brandweer: | 911 |
| Polis: | 100 |
| Polis Oranjestad: | 102 |
| Polis San Nicolas: | 104 |
| Polis Santa Cruz: | 105 |
| Polis Shaba: | 107 |
| Polis TipLine: | 11141 |
| Ambulance San Nicolas: | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki: | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca: | 582-1234 |
| Hospital: | 527-4000 |
| Centro Medico San Nicolas: | 524-8833 |
| SVB (AO-Ziekmelding): | 527-2782 |

### Botica na warda

**Pabou di Brug:** -

**Pariba di Brug:** -

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**
Dr. -

**Pariba di Brug:**
Dr. Mettes

### Servicionan

| | |
|---|---|
| ELMAR Storingdienst: | 523-7127 |
| SETAR Storingdienst: | 117 |
| Digicel: | 145 |
| WEB Storingdienst: | 525-4600 |
| Reina Beatrix Int'l Airport: | 524-2424 |
| Serlimar: | 584-5080 |
| Arugas: | 585-1198 |
| Guarda Costa: | 913 |

### Funeraria

| | |
|---|---|
| AD Patres: | 5842299 |
| Aurora: | 5886699 |
| The Olive Tree: | 5820000 |

### Fundacion

| | |
|---|---|
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA: | 583-2999 |
| Fundacion Respeta Mi: | 582-4433 |
| Fundacion Guia Mi: | 587-1677 |
| Muhe den Dificultad: | 583-5400 |
| Telefon pa Hubentud: | 131 |
| Centro Kibrahacha: | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank: | 587-0002 |
| Mary Joan Foundation: | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds: | 582-0412 |


### Cas Editorial




**The Media Group**
*Magrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
*Tel: 583-1400 fax: 583-1444*

**Orario oficina:**
*Dialuna pa diabierna*
*8am – 5pm*

**Cuenta di banco:**
CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament: Afl 25,- pa luna**

### Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

# Polis a haci presentacion na kids camp di Iglesia Odres de Oro

**DURANTE** e temporada di vakantie, miembronan di Cuerpo Policial a cera conoci cu un vakantie kamp un poco diferente, unda cu e Iglesia Odres de Oro a ofrece un programa hopi dinamico y interactivo, dirigi na papia y comparti tocante norma y balornan y entretenimento cu e muchanan.

Vocero di Cuerpo Policial Aruba, Lito Lacle, hunto cu John Larmonie, kende ta encarga cu e parti di prevencion di crimen, a provee informacion interesante pa e muchanan, basa riba e tema di e camp, cual e aña aki tabata "detective".

E actividadnan di e muchanan ta wordo organisa den blok di 45 minuut, consecuentemente Cuerpo Policial a tene nan presentacionnan di 45 minuut prome pa e muchanan chikito y despues pa esunnan un poco mas grandi, etc.

Nuris Gracia de Freitas, kende ta organisa e camp hunto cu su casa Roberto Gracia, a splica cu e grupo cada biaha ta birando mas grandi. Nan a basa na camp riba un sistema cu nan a wak na Merca y esaki a duna un bon resultado y haya un bon acogida cerca e muchanan, como tambe nan mayornan.

Cada grupo ta consisti di mas of menos 100 pa 125 mucha, kende – parti den cuater grupo - ta cambia cada 45 minuut di un actividad pa e otro.

"Polis ta nos amigo", e relacion entre polis cu nos mucha y hobennan, en realidad cu e comunidad henter, mester ta bon y esaki ta e mensahe cu e core come e "hilo cora" den tur presentacion cu Cuerpo Policial a tene prome y durante di vakantie grandi.

Lito Lacle a splica cu den cuadro di vakantie, pero tambe durante di henter aña, por tuma contacto cu Cuerpo Policial pa presentacionnan pa grupo di personanan di tur edad y cu hopi placer nan ta haci tur esfuerso pa cumpli cu tur peticion.

Awo cu nos comunidad ta preparando pa un aña escolar nobo, Lito Lacle ta comparti un deseo special cu nos mucha y hobennan cu e aña escolar aki ta uno excelente. E ta conseha nan pa haci nan best na scol y cu esunnan cu ta den nan aña di examen pa haci extra nan best pa caba nan scol y traha riba un futuro bunita.












# EDecision di Minister Timmermans

Pa Clyde Harms



Timmermans a haya su mes den un situacion "lose-lose".




El Pollo" Carvajal ricibi manera heroe na Caracas.

**"PAISNAN** no tin amigonan eterno, paisnan no tin enemigo perpetuo; paisnan tin interesnan eterno y perpetuo. Nos tin deber di defende nan".
Lord Palmerston, Estadista Ingles
Traduccion di autor

Despues di haci e decision di libera Hugo Carvajal, Sr. Frans Timmermans a haya critica fuerte di tur banda. Con por ta posibel, e criticonan tabata puntra, cu despues cu Aruba tabatin "El Pollo" Carvajal tras di tralie na KIA, el a libere.

Sr. Frans Timmermans, den su capacidad di Minister di Asunto Exterior a defende cabalmente interesnan di Reino Hulandes y su ciudadanonan segun e exportacion di Lord Palmerston. Tabatin hopi interes den wega y tabata imposibel pa defende un sin perhudica otro, pero Timmermans no a tuma na cuenta factornan no monetario manera moral y etica di nos hendenan. Na un banda tabatin e interes di tene Carvajal pa despues extradit'e pa no antagoniza Merca. Esaki lo a tuma luga segun un acuerdo cu ta existi cu Merca. Pero di otro banda, e propio president di Venezuela a declara cu e lo no stop pa nada pa libera su socio den gobierno, un advertencia cu mester wordo tuma hopi na serio.

Indudablemente tabatin hopi presion y menasa serio riba Minister Timmermans. Venezuela y su compinchinan den Mercosur por causa hopi daño na empresanan Hulandes manera Shell, Unilever y otronan. Si e empresanan aki sufri, e inversionistanan Hulandes lo sufri. Pa e minister, ta importante pa tene e companianan Hulandes fuerte. Hopi pensionado y fondo di pensionado nan ta depende riba e dividend di e companianan aki.

E compania Damen tin un pedido di gobierno Venezolano pa fabrica como cincuenta boto. Un cancelacion di e pedido aki lo resulta den un perdida grandi di cupo di trabou na Hulanda.
Venezuela lo por dicidi di cera su refineria na Corsou. Esaki ta algo remoto, pero e hendenan aki ultimamente a tuma algun decision cu no ta cuadra cu pensamento rasonabel. Mira con nan a cera nan consulado no solamente na Aruba, pero na Corsou y Bonaire tambe despues di e supuesto "atake" riba e consulado na Aruba. Mira con nan a para tur vuelo di, y pa, tur isla Hulandes den Caribe; un decision cu nan mester a cancela despues di a realisa cu ta nan propio hendenan tabata sufri.

Berdaderamente, mi por imagina mi cu Sr. Timmermans mester a agoniza hopi prome cu el a yega na su decision, pero mi ta convenci cu di e opcionnan cu e tabatin como Minister di Exterior, ningun di nan bon, el a scohe esun menos dañino pa su pais y su hendenan, por lo menos financieramente.

Pero Sr. Timmermans mester a busca un otro rason pa hustifica su decision, uno mas creibel, no esun fofo di inmunidad. Yama e animal pa su nomber.

E splicacion cu el a uza ta un insulto na nos pais y nos hendenan. El a kita tur credibilidad y dignidad di nos sistema hudicial y laga nos Fiscal Mayor y Hues Comisario keda manera mucha bobo. Cu excepcion di esnan cu tabata kier mira Sr. Carvajal liber, ningun hende ta kere cu Sr. Carvajal tabata tin inmunidad diplomatico. Sr. Carvajal nunca a wordo reconoci como consul di Venezuela na Aruba.

Dicon Venezuela no a reclama un contesta si canciyeria Venezolano a present'e mas di seis luna prome como e persona pa reemplasa e consul Sr. Arias? Con por ta cu Sr. Carvajal, kende den e seis luna nan cu a pasa, no a firma ni un documento, no a haci ni un aparienciа, no a haci ni un declaracion oficial den capacidad di consul, awor por ricibi reconocemento retroactivo como consul y inmunidad diplomatico.

Si berdad Reino Hulandes a pifia di no a considera e inmunidad diplomatico di Sr. Carvajal ora cu el a ser deteni, no tabata na su luga pa minister Timmermans pidi disculpa na nomber di nos pais? Al contrario, sin duna ningun splicacion, Sr. Timmermans a declara Sr. Carvajal "persona non grata" y a exigi'e bandona Aruba per direct.

No, Sr. Timmermans, e storia di inmunidad no tin credibilidad, e ta un intento pa "tuma mundo haci". E fli ey no ta bula, ni aki na Aruba, ni na Merca ni na ningun parti di mundo, excepto naturalmente, caminda nan a ricibi Sr. Carvajal como heroe y a celebra su liberamento como un victoria diplomatico.

clydeharms@yahoo.com

Na caminda pa nan gran celebracion di centenario

# Maybelline New York a impacta na e prome LOVE Festival

**ORANJESTAD,** Aruba 8 di augustus 2014: Diadomingo ultimo Maybelline New York tambe a forma parti na e prome exitoso evento LOVE Festival na lama. E evento tabata hopi bon bishita pa tanto turista como local y e stand di Maybelline New York a capta atencion completamente desde e momento cu bo drenta e festival.

Desde cu e hendenan drenta den e area di LOVE Festival, por a admira e stand di Maybelline New York, cu sigur a keda impactante y atractivo. Miss Teen Maybelline New York 2014, Sue-Gin Arends, tambe tabata presente, repartiendo cadena pa un y tur, como recuerdo di nan bishita na e prome festival aki. Den e oranan di mainta te 5'or di atardi, por a probecha di varios benta di producto di beyesa di e linea Maybelline New York na un prijs incomparabel. E productonan di Maybelline New York ta conoci pa su innovacion y ta percura pa nos damanan luci bunita y impecabel. For di 5'or di atardi te 11or e stand tabata ekipa cu 4 makeup artista conoci na Aruba, cu ta certifica pa traha cu e productonan di Maybelline New York. Ta trata di: Sra. Mimi Williams, Sra. Yasunari Molina, Allan Kock y George Bislip. E fila tabata largo y cada biaha e damanan tabata expresa nan satisfaccion y asombro, con nan ta keda despues di a aplica un makeup, cu solamente e productonan di Maybelline New York. E comentario di mayoria tabata solamente positivo y di elogio pa e producto, ya cu mayoria a indica cu sea nan ta uza un combinacion di producto, of ta opta pa e productonan mas caro, pensando cu nan ta duna un resultado miho. E 4 makeup artist a demostra cada cliente, cu e productonan di Maybelline New York, ta haci e mesun trabou y ta permiti bo luci mas natural y espectacular, netamente loke tur dama ta busca den cosmetica.

Ta presente na e evento aki, ta djis algo chikito di loke Maybelline New York ta bin cu ne pa su gran celebracion di 100 aña. Maybelline New York a sa di conkista mercado internacional pa su excelente calidad di producto di beyesa y Aruba no ta un excepcion! Keda pendiente, ya cu Maybelline New York ta cla pa consenti y sorprende nos damanan cu nan gran celebracion di centario, demostrando asina cu: "Maybe she's born with it, Maybe it's Maybelline!"

